



## STIGA MULTICLIP

---

46 S

---

46 SE

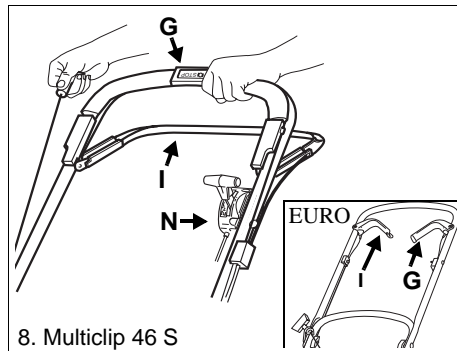
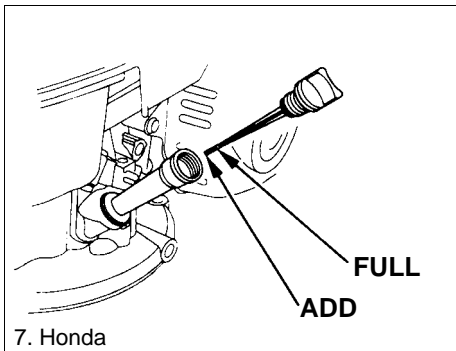
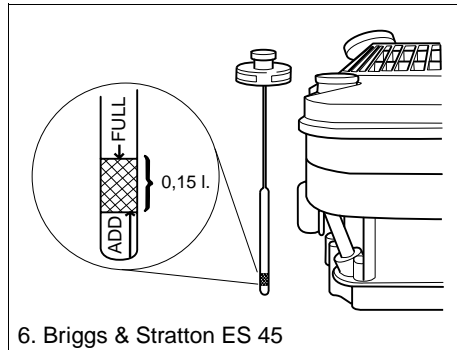
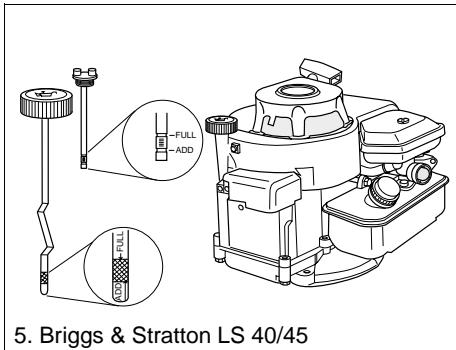
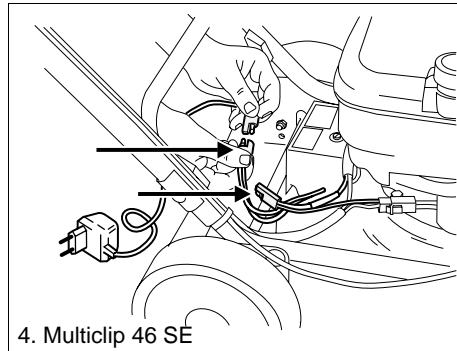
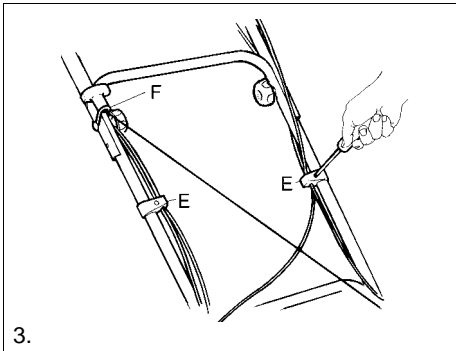
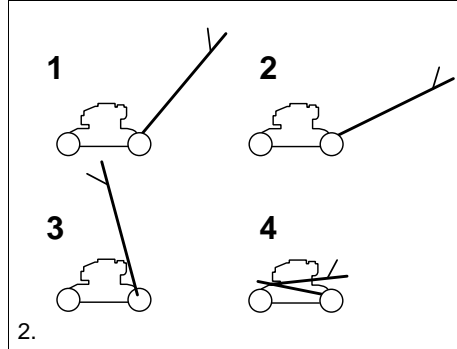
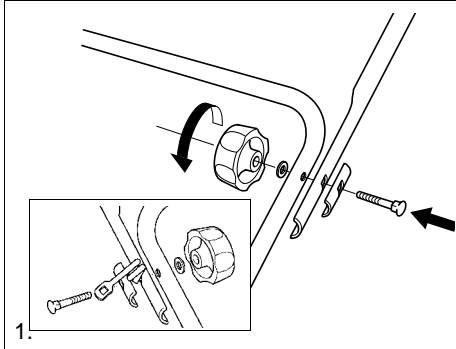
---

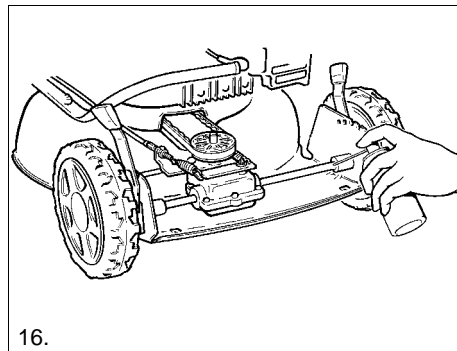
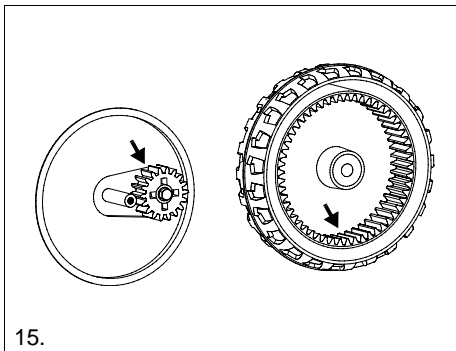
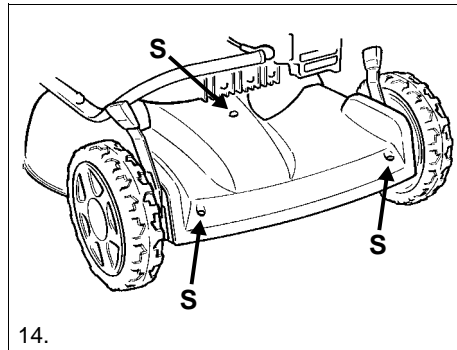
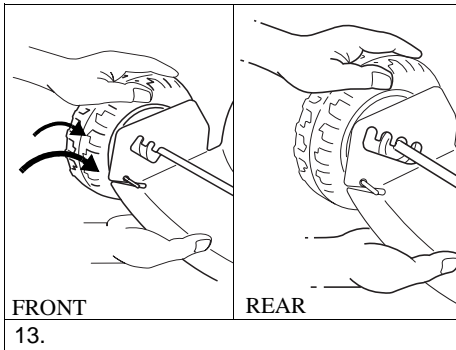
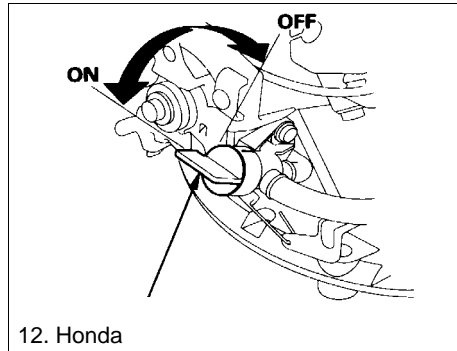
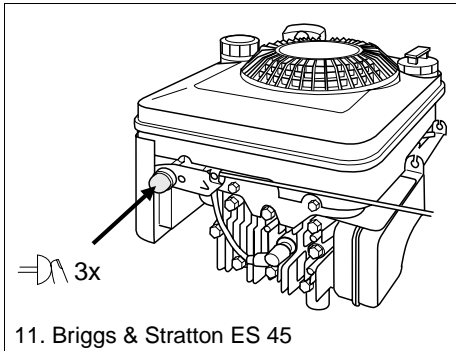
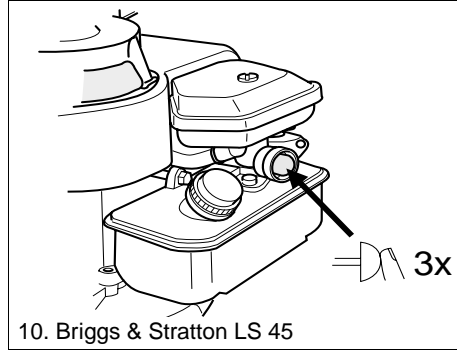
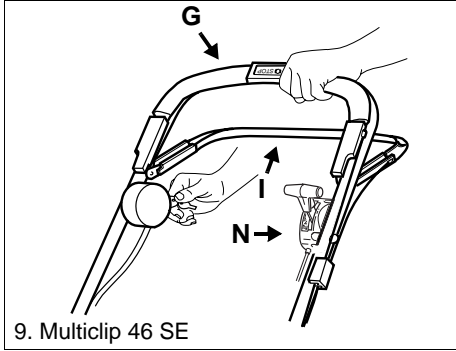
46 S EURO

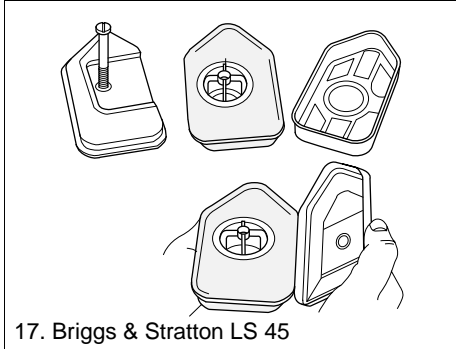
---

**STIGA**<sup>®</sup>

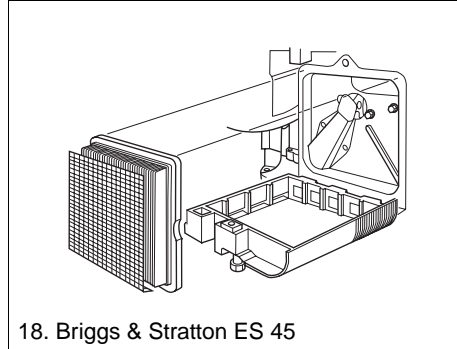
8211-0203-12



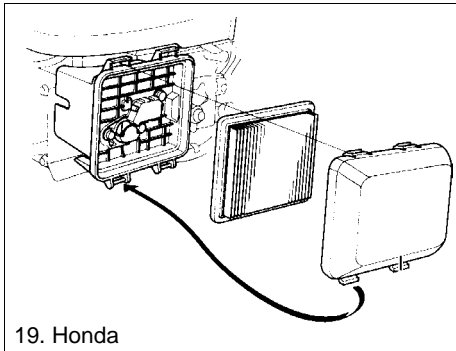




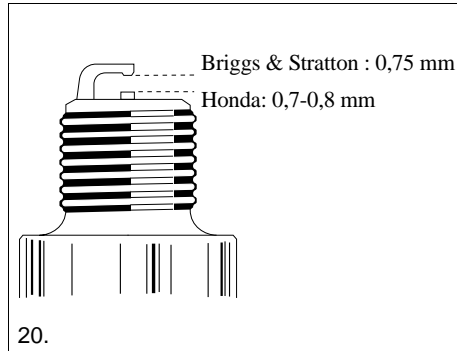
17. Briggs & Stratton LS 45



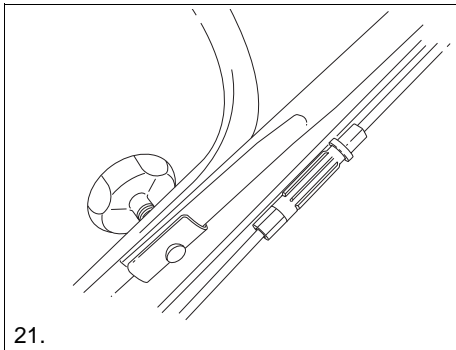
18. Briggs & Stratton ES 45



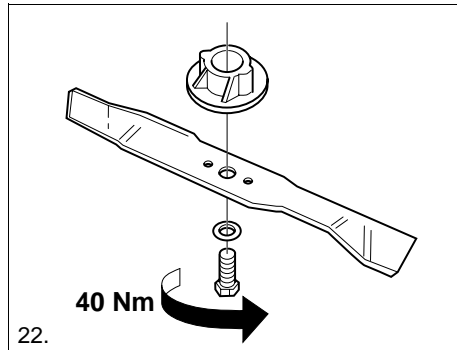
19. Honda



20.



21.



22.

## SIMBOLI

Uz mašīnas atrodas šādi simboli. Tie ir vajadzīgi, lai atgādinātu par rūpību un uzmanību, ko prasa mašīnas lietošana.

Šie simboli nozīmē:



Uzmanību! Pirms mašīnas lietošanas izlasiet instrukciju grāmatu un drošības rokasgrāmatu.



Uzmanību! Nelaidiet tuvumā novērotājus. Uzmaniēties no priekšmetiem, ko izsviež ierīce.



Uzmanību! Ierīcei darbojoties, nelieciet rokas vai kājas zem ierīces vāka.



Uzmanību! Pirms veikt jebkāda veida remontu, atvienojiet aizdedzes sveces kabeli no aizdedzes.



Uzmanību! Tīrot plāvēja apakšdaļu, vienmēr sagāziet plāvēju atpakaļ. Ja plāvējs tiek sagāzts jebkurā citā virzienā, var iztecēt benzīns un eļļa.

## SVARĪGI

Dažiem modeļiem nav akseleratora vadības roktura. Motora ātrums ir noregulēts optimālai darbībai un minimālam izplūdes gāzu daudzumam.

## MONTĀŽA

### ROKTURIS

Salokiet roktura apakšējo daļu.

Pēc tam piestipriniet roktura augšējo daļu. Tā tiek piestiprināta ar skrūvēm, blīvēm un bloķēšanas ripām (1. zīm.).

Rokturim ir četras dažādas pozīcijas. Atbrīvojiet aizbīdni ar kājas palīdzību un iestatiet rokturi vēlamajā pozīcijā (2. zīm.).

1. Normālai plaušanai.
2. Plaušanai zem kokiem, krūmiem u. tml.
3. Novietojuma stāvoklis.

4. Piegādes un glabāšanas stāvoklis. Rokturis aizņem mazāk vietas, ja kloķi ir atbrīvoti un rokturis – salocīts.

Piezīme! Pārliedzieties, vai rokturi saliecot un atliecot netiek ierauti vai bojāti vadi.

### KONTROLE

Ievietojiet vadus un elektrisko kabeli (Multiclip 46 SE) kabeļu turētājos E (3. zīm.). Nostipriniet startera rokturi austiņā F roktura labajā pusē.

### AKUMULATOR (Multiclip 46 SE)



**Elektrolīts akumulatorā ir toksisks un kodīgs. Tas var izraisīt nopietnus korozijas bojājumus u. tml. Izvairieties no jebkādas elektrolīta saskares ar ādu, acīm un apģērbu.**

Pirms akumulators tiek pirmoreiz lietots, tas jāuzlādē 24 stundas, sīkaku informāciju skat. sadaļā AKUMULATORA APKOPE.

## ZĀLES PLĀVĒJA LIETOŠANA

### PIRMS SĀKT DARBU

IELEJIET EĻĻU KARTERĪ



**Zāles plāvējs tiek piegādāts bez eļļas dzinēja karterī. Pirms motora pirmās ieslēgšanas karterī jāiepilda eļļa.**

1. Noņemiet eļļas līmeņa mērītāju (5., 6., 7. zīm.).
2. Ielejiet motora karterī 0,55 litrus labas kvalitātes eļļas (SE, SF vai SG apkopes klase). Izmantojiet SAE 30 vai SAE 10W-30 eļļu.
3. Lēnām uzpildiet līdz atzīmei "FULL/MAX". Neiepildiet pārāk daudz eļļas.

### EĻĻAS LĪMEŅA PĀRBAUDE

Pirms mašīnas lietošanas ar eļļas līmeņa mērītāju pārbaudiet, vai eļļas līmenis ir starp "FULL/MAX" un "ADD/MIN". Zāles plāvējam jāatrodas uz līdzenas virsmas.

#### Briggs & Stratton:

Izņemiet un notīriet eļļas līmeņa mērītāju (5, 6. zīm.). Iegremdējiet to pilnībā karterī un nostipriniet. Atskrūvējiet un atkal izvelciet to. Nolasiet eļļas līmeņa mērījumu. Ja eļļas līmenis ir zems, iepildiet eļļu līdz atzīmei "FULL/MAX".

#### Honda:

Izņemiet un notīriet eļļas līmeņa mērītāju (7. zīm.). Iestumiet mērstieni līdz galam, bet neaizskrūvējiet vāciņu. Atkal izvelciet to. Nolasiet eļļas līmeņa mērījumu. Ja eļļas līmenis ir zems, iepildiet eļļu līdz atzīmei "FULL/MAX".

## BENZĪNA UZPILDE



**Nekad neņemiet nost piltuves vāciņu un neiepildiet benzīnu, kad motors darbojas vai vēl joprojām ir sakarsis.**

**Nekad nepiepildiet benzīna tvertni pilnībā. Atstājiet nedaudz vietas, lai benzīns vajadzības gadījumā varētu izplesties.**


Vēlams izmantot videi labvēlīgu benzīnu, proti, alkilāta benzīnu. Šis benzīna sastāvs ir mazāk kaitīgs cilvēkiem un videi. Piemēram, tā sastāvā nav svina piedevu, oksigenatoru (spirtu un ēteru), kā arī alkēnu un benzola.



**PIEZĪME! Rūpīgi jāievēro benzīna ražotāja rekomendācijas, pārejot no parastā neetilētā benzīna (95) uz videi labvēlīgu benzīnu.**

Var izmantot arī parasto neetilēto 95 oktāna benzīnu. Nekādā gadījumā neizmantojiet divtaktu benzīnu, kas sajaukts ar eļļu. Piezīme! Atcerieties, ka parastu neetilētu benzīnu nevar uzglabāt pārāk ilgi; nepērciet vairāk benzīna nekā varat izlietot 30 dienu laikā.

## MOTORA IESLĒGŠANA (Briggs &amp; Stratton)

1. Novietojiet zāles plāvēju uz gludas, stabilas virsmas. Neiedarbiniet garā zālē.
2. Pārliedzinieties, vai aizdedzes sveces kabelis ir pievienots aizdedzes svecei.
3. Ja zāles plāvējs ir aprīkots ar akseleratora vadības rokturi, iestatiet to **N** pret pilnas jaudas atzīmi  (8., 9. zīm.).
4. Auksta motora iedarbināšana: Se $\square$ as reizes nospiediet sūkni līdz galam (10, 11. zīm.).  
Iedarbinot siltu motoru, sūkni nav nepieciešams izmantot. Ja motors apstājas benzīna trūkuma dēļ, uzpildiet to un trīs reizes nospiediet sūkni.
5. Nospiediet Ieslēgšanas/Izslēgšanas gredzenu **G** roktura virzienā. Piezīme! Ieslēgšanas/Izslēgšanas gredzenam **G** jābūt nospiestam, lai motors neapstātos (8., 9. zīm.).
6. Lai atvieglotu motora iedarbināšanu, nospiediet rokturi uz leju, lai mazliet paceltu priekšējās riteņus. Neuzsāciet darbu biežā zālē.

**Multiclip 46 SS**atveriet startera rokturi un, strauji pavelkot startera vadu, iedarbiniet motoru.

**Multiclip 46 SE:** Iedarbiniet motoru, pagriežot aizdedzes atslēgu pulksteņa rādītāja kustības virzienā. Kolīdz motors sāk darboties, atlaidiet atslēgu. Iedarbināšanas mēģinājumiem vienmēr jābūt īsiem, lai neizlādētu akumulatoru.

7. Lai sasniegtu labākos plaušanas rezultātus, motors vienmēr jādarbina ar pilnu jaudu.



**Uzmanieties, lai rokas un kājas neatrastos rotējošā asmens tuvumā. Motoram darbojoties, nekad nelieciet rokas vai kājas zem asmens apvalka vai zāles izvietošanas agregāta.**

## MOTORA IESLĒGŠANA (Honda)

1. Novietojiet zāles plāvēju uz gludas, stabilas virsmas. Neiedarbiniet garā zālē.
2. Pārliedzinieties, vai aizdedzes sveces kabelis ir pievienots aizdedzes svecei.
3. Atveriet benzīna krānu (12. zīm.).
4. Pārbīdīet akseleratora vadības rokturi **N** droseļvārsta pozīcijā $\backslash$ . Piezīme! Nav vajadzības izmantot droseļvārsta pozīciju, kad motors ir silts (8. zīm.).
5. Nospiediet Ieslēgšanas/Izslēgšanas gredzenu **G** roktura virzienā. Piezīme! Ieslēgšanas/Izslēgšanas gredzenam **G** jābūt nospiestam, lai motors neapstātos (zīm. 8).
6. Satveriet startera rokturi un, strauji pavelkot startera vadu, iedarbiniet motoru.
7. Kolīdz motors sāk darboties, pārbīdīet akseleratora vadības rokturi atpakaļ, līdz tiek sasniegti maksimāli apgriezieni. Piezīme! Lai izvairītos no spēcīgas vibrācijas, motors vienmēr jādarbina ar maksimāliem apgriezieniem.



**Uzmanieties, lai rokas un kājas neatrastos rotējošā asmens tuvumā. Motoram darbojoties, nekad nelieciet rokas vai kājas zem asmens apvalka.**

## PIEDZIŅAS IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Piedziņas ieslēgšana tiek atvieglota, nospiežot rokturi uz leju tā, lai velkošie riteņi tiktu nedaudz pacelti no zemes.

Ieslēdziet piedziņu, nospiežot sajūga rokturi **I** stūres roktura virzienā. Izslēdziet piedziņu, atlaižot sajūga rokturi **I** (8., 9. zīm.).

Liekot velkošajiem riteņiem nedaudz pacelties virs zemes, pagrieziet, atpakaļgaitu un pļaušanu apkārt kokiem u. tml. var veikt, neizslēdzot piedziņas sistēmu.

## MOTORA IZSLĒGŠANA



**Tūlīt pēc izslēgšanas motors var būt ļoti sakarsis. Neaiztieciet slāpētāju, cilindru vai dzesēšanas iekārtu. Tas var izraisīt apdegumu traumas.**

1. Lai izslēgtu motoru, G atbrīvojiet Ieslēgšanas/Izslēgšanas gredzenu (8., 9. zīm.). Šo gredzenu nedrīkst atbrīvot (piem., nostiprinot to nospiešā stāvoklī pie roktura), pretējā gadījumā motoru nevarēs izslēgt.

**Honda:** Aizveriet benzīna krānu.

2. Ja zāles plāvējs ilgāku laiku netiks izmantots, atvienojiet kabeli no aizdedzes sveces.

**Multiclip 46 SE:** Izņemiet arī startera atslēgu.



**Ja ieslēgšanas/izslēgšanas gredzens nedarbojas, izslēdziet motoru, atvienojot kabeli no aizdedzes sveces. Nekavējoties nogādājiet zāles plāvēju tuvākajā licencētajā remontdarbnīcā.**

## LIETOŠANAS PAMĀCĪBAS

Pirms mauriņa pļaušanas aizvāciet visus akmeņus, rotaļlietas un citus cietus priekšmetus.

Mašīna ar "MULTICLIP" sistēmu pļauj zāli, smalki to sakapā un pēc tam izkļiedē to mauriņā. Nogrieztā zāle nav jāsavāc.

Lai panāktu vislabāko "MULTICLIP" darbību, jāievēro šādi nosacījumi:

1. Izmantojiet lielu motora ātrumu (pilna jauda).
2. Nepļaujiet zāli pārāk īsu. Jāpļauj ne vairāk kā 1/3 no zāles garuma.
3. Pārliedzieties, vai laukums zem zāles plāvēja vienmēr ir tīrs.
4. Vienmēr izmantojiet labi uzasinātu asmeni.
5. Nav vēlams pļaut slapju zāli. Zāle vieglāk pieķeras plāvēja apvalka apakšējai daļai, tādējādi sniedzot sliktāku pļaušanas rezultātu.

## PLĀUŠANAS AUGSTUMS



**Pirms pļaušanas augstuma iestatīšanas izslēdziet motoru.**

**Neiestatiet pļaušanas augstumu tik zemu, lai asmens varētu aizķert nelīdzenas virsmas.**

Uz zāles plāvēja priekšējiem riteņiem ir ātrās regulēšanas iespēja ar 4 pļaušanas augstumiem.

Aizmugurējo pļaušanas augstumu var mainīt, pārvietojot riteņu asis un izmantojot četras pozīcijas (13. zīm).

Pārliedzieties, vai visiem riteņiem ir uzstādīts vienāds pļaušanas augstums.

## APKOPE



**Motora vai zāles plāvēja apkopi nedrīkst veikt, pirms nav izslēgts motors un nav atvienots kabelis no aizdedzes sveces.**

**Multiclip 46 SE: Motora vai pļaušanas agregāta apkopi nedrīkst veikt, pirms akumulatora spaile nav atvienota no motora spailes (4. zīm.).**

**Izslēdziet motoru un atvienojiet aizdedzes kabeli arī tad, ja zāles plāvēju paredzēts pacelt, piem., transportējot.**

**Ja mašīna ir jāsavāc, benzīna tvertne ir jāiztukšo un motora aizdedzes svece jātur vertikālā stāvoklī.**

## TĪRĪŠANA

Zāles plāvējs jātīra pēc katras lietošanas reizes. Tas ir īpaši attiecas uz plāvēja apvalka apakšējo daļu. Tīri izskalojiet ar dārza šļūteni. Tas nodrošinās plāvēja ilgāku ekspluatācijas laiku, un tas kalpos labāk.

Piezīme! Nedrīkst izmantot augstspiediena mazgāšanas iekārtas. Ja zāle uz asmens galviņu apvalka ir sažuvusi, to iespējams nokasīt. Ja nepieciešams, nokrāsojiet plāvēja apakšu, lai novērstu rūšēšanu.



**Regulāri tīriet slāpētāju un tam blakus esošās detaļas, lai noņemtu netīrumus un ugunsdrošus atkritumus.**

Piezīme! Telpa zem transmisijas apvalka jātīra vismaz vienreiz vai divreiz gadā. Iestatiet viszemāko pļaušanas augstumu. Atskrūvējiet skrūves un noņemiet transmisijas apvalku (14. zīm.). Iztīriet ar suku vai saspiestu gaisu.

Velkošie riteņi jātīra no iekšpuses reizi sezonā. Noņemiet riteņa rumbas uznavu, skrūvi, blīvi un paņū riteņi. Iztīriet zobratu un riteņa sazobi no zāles un netīrumiem ar suku vai ar saspiestu gaisu (15. zīm.). Atlieciet riteņi atpakaļ vietā.

## DZESĒŠANAS SISTĒMA

Motora dzesēšanas sistēma jātīra pirms katras lietošanas reizes. Cilindra dzesēšanas un gaisa iekārta iekārta jāiztīra no zāles paliekām, netīrumiem u. tml..

## EĻĻOŠANA

Iestatiet viszemāko plaušanas augstumu. Izskrūvējiet skrūves un noņemiet transmisijas apvalku. Ieeļļojiet piedziņas vārpstas gultņus ar eļļu vai eļļojošu aerosolu vismaz reizi sezonā (16. zīm.).

## EĻĻAS NOMAIŅA



**Nomainiet eļļu, kad motors ir silts un benzīna tvertne tukša. Ievērojiet piesardzību, veicot izsusināšanu, jo eļļa ir karsta un var izraisīt apdegumus.**

Pirmo reizi nomainiet eļļu pēc 5 stundām darba un pēc tam ik pēc 50 stundām darba vai arī reizi sezonā. Noņemiet eļļas līmeņa mērītāju, apgāziet zāles plāvēju un ļaujiet eļļai ietecēt tvertnē. Uzmanieties, lai eļļa neiztecētu zālē.

Iepildiet jauno eļļu: Izmantojiet SAE 30 vai SAE 10W-30 eļļu. Kartera tilpums ir aptuveni 0,55 litri. Uzpildiet līdz atzīmei "FULL/MAX" eļļas mēritājā. Neiepildiet pārāk daudz eļļas.

## GAISA FILTRS

Netīrs un bloķēts gaisa filtrs samazina motora jaudu un paātrina tā nolietošanos.

**Briggs & Stratton LS 40/45:** Uzmanīgi noņemiet gaisa filtru tā, lai karburatorā neiekļūtu netīrumi (17. zīm.). Noņemiet putuplasta filtru un nomazgājiet to ar šķidru mazgāšanas līdzekli un ūdeni. Izzāvējiet filtru. Uzlejiet uz filtra mazliet eļļas un saspiediet to. Ievietojiet filtru atpakaļ.

Mazgājiet gaisa filtru reizi trijos mēnešos vai ik pēc 25 stundām darba atkarībā no tā, kas notiek ātrāk. Ja lietojat motoru putekļainos apstākļos, filtrs jāmazgā biežāk.

**Briggs & Stratton ES 45:** Atskrūvējiet skrūvi un atveriet gaisa filtra vāku. Uzmanīgi noņemiet filtra elementu (18. zīm.). Pasīti to pret līdzenu virsmu. Ja tas joprojām ir netīrs, nomainiet filtra kasetni.

Mazgājiet gaisa filtru reizi trijos mēnešos vai ik pēc 25 stundām darba atkarībā no tā, kas notiek ātrāk. Ja lietojat zāles plāvēju putekļainos apstākļos, filtrs jātīra biežāk.

**Honda:** Noņemiet vāku un izņemiet filtru. (19. zīm.). Rūpīgi pārbaudiet, vai filtrā nav caurumu un vai tas nav bojāts. Bojāts filtrs ir jānomaina.

Lai noņemtu netīrumus, uzmanīgi pasīti filtru pret līdzenu virsmu vai izmantojiet saspīestu gaisu no filtra aizmugures. Nemēģiniet berzt filtru ar spēku, pretējā gadījumā netīrumi iesūksies šķiedrās. Ļoti netīrs filtrs ir jānomaina.

Tīriet gaisa filtru pēc katrām 25 darba stundām vai vismaz reizi sezonā. Ja lietojat motoru putekļainos apstākļos, filtrs jāmazgā biežāk.

## AIZDEDZES SVECE



**Nekad neņemiet nost aizdedzes sveci vai aizdedzes kabeli, pārbaudot dzirksteles esamību. Izmantojiet atbilstošu testēšanas instrumentu.**

Regulāri tīriet aizdedzes sveci (ik pēc 100 stundām darba). Tīrīšanai izmantojiet metāla suku. Iestatiet pareizo dzirksteles atstatumu (20. zīm.).

Ja pārdeguši elektrodi vai bojāta aizdedzes svece, nomainiet to. Motora ražotāju ieteikumi ir šādi:

**Briggs & Stratton.** Champion J19LM (RJ19LM), dzirksteles atstatums 0,7-0,8 mm.

**Honda:** BPR6ES (NGK), dzirksteles atstatums 0,7-0,8 mm.

## AKUMULATORS (Multiclip 46 SE)



**Elektrolīts akumulatorā ir toksisks un kodīgs. Tas var izraisīt nopietnus korozijas bojājumus u. tml. Izvairieties no jebkādas elektrolīta saskares ar ādu, acīm un apģērbu.**

Normālas lietošanas apstākļos sezonas laikā akumulators uzlādējas no motora. Ja motoru nevar iedarbināt ar aizdedzes atslēgu, akumulators var būt tukšs. Pievienojiet akumulatora lādētāju akumulatora spaiļiem un atstājiet to uz 24 stundām uzlādei (4. zīm.). Pēc tam, kad uzlāde beigusies, pievienojiet akumulatora spaiļiem motora spaiļiem.

Piezīme! Akumulatora lādētāju nedrīkst savienot ar motora bloku tieši. Iedarbināt motoru, izmantojot akumulatora lādētāju kā strāvas avotu, nav iespējams, un lādētājs var tikt bojāts.



### GLABĀŠANA ZIEMAS SEZONĀ

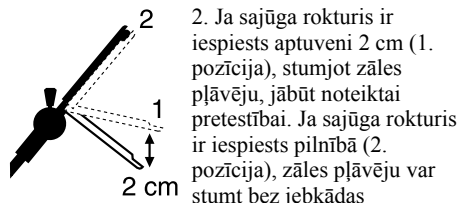
Ziemā glabājiet zāles plāvēju sausā un vēsā vietā (no 0°C līdz +15°C) ar pilnībā uzlādētu akumulatoru. Ziemas glabāšanas perioda laikā akumulators vismaz vienu reizi jāuzlādē. Pirms sezonas uzsākšanas akumulators jāuzlādē vēlreiz vismaz 24 stundas.

### SAJŪGA KABELĀ REGULĒŠANA

Ja pēc sajūga roktura nospiešanas roktura virzienā piedziņa neieslēdzas vai arī ja zāles plāvējs darbojas smagnēji vai lēni, iespējams iemesls tam ir sajūga slīdēšanas transmisijā. Lai to novērstu, noregulējiet sajūga kabeli.

Regulēšana jāveic šādi:

1. Kad sajūga rokturis ir atbrīvots, zāles plāvēju jāvar pastumt bez jebkādas pretestības. Ja tā nenotiek, pieskrūvējiet nipelī, **T** līdz zāles plāvēju ir iespējams stumt (21. zīm.).



nipelī, **T** līdz šī pozīcija tiek sasniegta.

### ASMEŅU NOMAĪŅA



**Asmeņu nomaiņas laikā lietojiet aizsargcimdus, lai pasargātos no savainojumiem.**

Neasi un bojāti asmeņi uzplēš zāli un padara mauriņu nepievilcīgu. Jauni, teicami uzasināti asmeņi labi plauj zāli. Tas piešķir mauriņam zaļu un svaigu izskatu.

Vienmēr pārbaudiet asmeni pēc sadursmes. Vispirms atvienojiet aizdedzes sveces kabeli. Ja asmeņu sistēma ir bojāta, bojātās detaļas ir jānomaina. Vienmēr izmantojiet oriģinālās rezerves daļas.

Lai nomainītu asmeni, atskrūvējiet skrūvi. Ievietojiet jauno asmeni tā, lai marķētais STIGA logo būtu vērsts uz augšu iepretim asmeņu tureklim (nevis vērsts pret zāli). Uztādiet atpakaļ blīvi un skrūvi. Cieši pieskrūvējiet skrūvi. Savilkšanas griezes moments 40 Nm (22. zīm.). Nomainot asmeni, ir jānomaina arī asmens skrūve.

Garantija neattiecas uz asmens, asmens turētāja vai motora bojājumiem, kas radušies pēc sadursmes ar šķēršļiem.

Nomainot asmeni, asmens turētāju un asmens skrūvi, vienmēr izmantojiet oriģinālas rezerves daļas. Neoriģinālas rezerves daļas var radīt traumas vai izraisīt bojājumus, pat ja tās šķietami der ierīcei.

### ASMEŅU ASINĀŠANA

Asmeņu asināšana jāveic ar slapjās metodes uztrīšanu, izmantojot galodu vai tecīlu.

Drošības labad asmeņus nevajag asināt ar smirģeli. Pārāk augsta temperatūra asmeni var padarīt trauslu.



**Pēc asmens uzasināšanas ir jāveic tā stabilizēšana, lai izvairītos no bojājumiem vibrācijas rezultātā.**

## GLABĀŠANA

### GLABĀŠANA ZIEMAS SEZONĀ

Iztukšojiet benzīna tvertni. Ieslēdziet motoru un ļaujiet tam darboties, līdz tas apstājas. Benzīns nedrīkst atrasties tvertnē ilgāk par vienu mēnesi. Paceliet zāles plāvēju un atskrūvējiet aizdedzes sveci. Ielejiet aizdedzes sveces atverē vienu ēdamkaroti motoreļļas. Lēnām pavelciet startera rokturi, lai eļļa cilindrā sadalās vienmērīgi. Pieskrūvējiet aizdedzes sveci.

Rūpīgi iztīriet plaujmašīnu un glabājiet to telpās sausā vietā.

## APKOPE

Oriģinālās rezerves daļas piegādā servisa darbnīcas un daudzi izplatītāji.

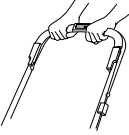
To sarakstu var atrast STIGA Interneta mājas lapā: [www.stiga.com](http://www.stiga.com).

EG-försäkran om överensstämmelse EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus EU-overensstemmelseserklæring EU-forsikring om overensstemmelse EG-Konformitätsbescheinigung

EC conformity declaration Déclaration de conformité CE EU-gelijkvormigheidsverklaring Dichiarazione di conformità CE Declaración de conformidad CE

Declaração de conformidade da CE Deklaracja zgodności EC Декларация ЕС о соответствии Декларация о соответствии EK megfelelősi nyilatkozat

Izjava ES o skladnosti

<p>1. Kategori Luokka Kategori Kategorie Category Catégorie Categoria Categoría Категория Категорія Категорія</p>	<p>Gräsklippare med bensinmotor Bensiniinimootorikäyttöinen ruohonleikkuri Plæneklipper med benzinmotor Gressklipper med benzinmotor Rasenmäher mit Benzinmotor Lawnmowers with petrol engines Tondeuses à moteur à explosion Grasmaaiers met benzinemotor Tosaerba con motori a benzina Cortacéspedes con motor de gasolina Máquinas de cortar relva com motores a gasolina Kosiarki do trawy z silnikiem benzynowym Сікачки трави з бензиновим двигателем Benzinmotoros fűnyíró Kosilnice z bencinskimi motorji</p>	<p>8. Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Трговна марка Значка Gyártmány Znamka</p>	<p>STIGA</p>
<p>2. Typ Tuypri Type Type Type Type Type</p>	<p>S462</p>	<p>10. Serienr Valmistenumero Serienr. Serienr. Seriennummer Serial number Numéro de série Seriennummer Numero di serie Número de serie Numer serijny Заводской номер Číslo série Sorozatszám Serijska številka</p>	<p>Se dekal på chassit Katsota tarra rungossa Se markat på chassit Se etikett på chassit Siehe Schild am Chassis See label on chassis Voir la plaque sur le châssis Zie label op chassis Vedi etichetta sul telaio Véase la etiqueta en el chasis Ver etiqueta no chassis Patrz etykieta na podwoziu См. таблицу на шасси Viz štítek na podvozku Lásd az alvázon lévő adattáblát! Glej nalepko na šasiji</p>
<p>3. Art.nr. Tuotenumero Art.nr. Art.nr. Art.-Nr. Item no</p>	<p>N° d'article Itemnr. Artículo n. Nº de referencia Item nº</p>	<p>Pozycja nr Art. izd. Cislo položky Tételszám Izdelek, št.</p>	<p>1. 11-3603 2. 11-3681 3. 11-3698</p>
<p>4. Tillverkare Valmistaja Producent Producent Hersteller Manufacturer</p>	<p>Fabricant Fabricant Fabricante Fabricante</p>	<p>Izготовитель Выробец Gyártó Proizvajalec</p>	<p>GGP Sweden AB P.O. Box 1006 SE-573 28 Tranås Sweden</p>
<p>5. Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration</p>	<p>Vibração Vibração Vibração Vibração Vibração Vibration Vibration Vibration Vibration</p> 	<p>1. 9.0 m/s<sup>2</sup> (Σ) 2. 7.0 m/s<sup>2</sup> (Σ) 3. 7.0 m/s<sup>2</sup> (Σ)</p>	<p>11. Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Motor / Silnik / Двигатель / Motor / Motor / Motor</p> <p>Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make</p> <p>Marque Fabricage Marca Marca Marca</p> <p>Марка Значка Gyártmány Znamka</p> <p>1. Honda 2-3. Briggs &amp; Stratton</p> <p>Modell Malli Model Model Model Model Model Model</p> <p>1. GCV 135 2. 10D902 3. 127707</p>
<p>6A. Garanterad ljudeffektivitet Taattu äänitehotaso Garanteret lydeffektivitet Garantert lydeffektivitet Garantiert Geräuschpegel Guaranteed sound power level Niveau de puissance acoustique garanti Gegarandeerd geluidsniveau Livello di potenza sonora garantito Nivel de potencia de sonido garantizado Nivel de ruido garantido Nieprzekraczalny poziom hałasu Гарантированный предельный уровень шума Zaručená úroveň hluku Garantált hangteljesítményszint Zajámčena raven zvočne jakosti</p>	<p>1: 94 dB(A) 2-3: 95 dB(A)</p> <p>(LWA)</p>	<p>12. Rotationshastighet Pyörimisnopeus Rotationshastighed Rotasjons hastighet Umdrehungsgeschwindigkeit Rotation speed Vitesse de rotation Rotatiesnelheid Velocità di rotazione Régimen Velocidade de rotação Prędkość obrotów Частота вращения Rychlost otáčení Rotációs sebesség Hitrost vrtenja</p>	<p>1. 2900 rpm 2-3. 3000 rpm</p>
<p>6B. Uppmätt ljudeffektivitet Mitattu äänitehotaso Mält lydeffektivitet Mält lydeffektivitet Gemessener Geräuschpegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Gemeten geluidsniveau Livello di potenza sonora misurato Nivel de potencia de sonido medido Nivel de potencia sonora medido Nieprzekraczalny poziom hałasu Замеренный уровень шума Naměřená úroveň hluku Mért hangteljesítményszint Izmerjena raven zvočne jakosti</p>	<p>1: 91 dB(A) 2-3: 92 dB(A)</p>	<p>7. Anmänt organ Ilmoitettu laitos Bemyndiget organ Underrettet organ Anmeldeorganisation Notified body Organisme notifié Keuringsinstantie Organismo notificato Organismo notificado Organismo notificado Urząd zatwierdzający Уполномоченная организация Oprávnený orgán Az értesítés címzettje Obveščeni organ</p>	<p>ITS Testing &amp; Certification Ltd</p> <p>Notified Body representative 0359</p>

EG-försäkran om överensstämmelse	EC conformity declaration	Declaração de conformidade da CE	Izjava ES o skladnosti
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Déclaration de conformité CE	Deklaracja zgodności EC	
EU-överensstemmelseerklæring	EU-geljiyvormigheidsverklaring	Декларация ЕС о соответствии	
EU-forsikring om overensstemmelse	Dichiarazione di conformità	Deklarace shody s EU	
EG-Konformitätsbescheinigung	Declaración de conformidad CE	EK megfelelőségi nyilatkozat	

Denna produkt är i överensstämmelse med

- direktiv 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EEG med särskilda hänvisningar till direktivets bilaga 1 om väsentliga hälsa- och säkerhetskrav i samband med tillverkning
- ljuddirektiv 2000/14/EG

Maskinen är utvecklad och tillverkad enligt följande standard:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset

- sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 89/336/ETY
- koneidirektiivi 98/37/ETY viitaten erityisesti direktiivin liitteeseen 1, joka käsittelee olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia valmistuksen yhteydessä
- meludirektiivi 2000/14/EG

Tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien normien mukaisesti:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dette produkt er i overensstemmelse med

- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- direktiv 98/37/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner med særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling
- direktiv 2000/14/EF om støjemission

Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dette produktet er i overensstemmelse med

- direktiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet
- maskindirektiv 98/37/EØF med særskilte henvisninger til direktivets bilag 1 om væsentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med produksjon
- lyd-direktiv 2000/14/EF

Produktet er utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende normer:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit

- Direktive 89/336/EEG zur elektromagnetischen Kompatibilität
- Maschinendirektive 98/37/EEG mit besonderem Hinweis auf Anlage 1 der Direktive über wichtige Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit der Herstellung
- Schallschutzdirektive 2000/14/EG

Das Erzeugnis ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

This product conforms to

- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC
- Machinery Directive 98/37/EEC with special reference to appendix 1 of the directive regarding essential health and safety requirements in conjunction with manufacturing
- Noise Emission Directive 2000/14/EC

This product has been developed and manufactured in conformance with the following standards:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ce produit est conforme à

- La Directive compatibilité électromagnétique 89/336/EEC
- La Directive machines 98/37/EEC, avec une référence particulière à l'annexe 1 de la directive concernant les exigences essentielles en matière de santé et de sécurité dans le cadre de la fabrication
- La Directive émissions de bruit 2000/14/EC

Le produit en question a été mis au point et fabriqué conformément aux normes suivantes:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Dit product voldoet aan

- Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEC
- Richtlijn voor machines 98/37/EEC met speciale verwijzing naar aanhangsel 1 van de richtlijn voor essentiële gezondheids-en veiligheidsvereisten i.v.m. fabricage
- Richtlijn voor geluidsproductie 2000/14/EC

Het product is in overeenstemming met volgende normen ontwikkeld en vervaardigd:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Questo prodotto è conforme alla

- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EEC
- Direttiva Macchine 98/37/EEC con particolare riferimento all'appendice 1 della direttiva riguardante i requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza relativi alla fabbricazione
- Direttiva sulle emissioni sonore 2000/14/EC

Riferimento alle norme armonizzate:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Este producto respeta las siguientes normas:

- Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 98/37/CEE sobre máquinas, especialmente su anexo 1 sobre los requisitos esenciales de seguridad y de salud relativos a la fabricación de las máquinas
- Directiva 2000/14/CE relativa a las emisiones sonoras

Referente a standards armonizados:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Este produto está em conformidade com

- Directiva sobre Compatibilidade Electromagnética 89/336/CEE
- Directiva relativa às Máquinas 98/37/CEE com referência especial ao apêndice 1 da directiva referente aos requisitos essenciais de saúde e segurança em conjunto com os de fabrico.
- Directiva sobre Emissão de Ruído 2000/14/CE

Referências à normas harmonizadas:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ten produkt odpowiada następującym normom:

- Kompatybilność elektromagnetyczna - dyrektywa 89/336/EEC
- Maszyny - dyrektywa 98/37/EEC, a szczególnie dodatkami 1 dyrektywy, dotyczącym podstawowych wymogów w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa w związku z produkcją.
- Emisja hałasu - dyrektywa 2000/14/EC

W odniesieniu do norm harmonizujących:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Tento výrobek vyhovuje

- Smernici o elektromagnetickej kompatibiliti 89/336/EEC
- Smernici o strojnih zariadeniach 98/37/EEC se špeciálnim odkazom na prílohu 1 uvedených smernice týkajúcej sa dôležitých požiadavku na ochranu zdravia a bezpečnosť v súvislosti s výrobou
- Smernici o emisiiach hluku 2000/14/EC

Použité harmonizované normy:

- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Ta izdelke je v skladu z

- Direktivo 89/336/EGS o elektromagnetni zdru ljivosti
- Direktivo 98/37/EGS o strojih, s posebnim sklicevanjem na njen Dodatek 1 v zvezi z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami, skupaj s proizvodnjo
- Direktivo 2000/14/ES o emisijah hrupa

Hivatkozás a harmonizált szabványokra:


- EN 836, EN 292-2, EN 1033, EN ISO 3767, EN ISO 14982

Mats Antonsson

Certifieringsansvarig  
Sertifionista vastaava  
Certificeringsansvarlig  
Sertifiseringsansvarlig  
Für die Zertifizierung  
verantwortlich  
Certification Manager  
Directeur de Certification  
Certification Manager  
Direttore Certificazione  
Responsable de  
certificación

Director de Certificação  
Kierownik ds. legalizacji  
Начальник службы  
сертификации  
Vedoucí pro certifikaci  
A tanúsítást felelős igazgató  
certifikátor

Utfärdat i Tranås Issued in Tranås Wydano w Tranås 2002-12-02  
Annettu Tranåsissa Fait à Tranås Выдано в Траноце  
Udfærdiget i Tranås Gepubliceerd in Tranås Vydáno v Tranásu  
Rilasciata a Tranås Kibocsátva Tranásban  
Ausgefertigt in Tranås, Emitido en Tranås Izdano v Tranás  
Schweden Publicado em Tranás







MOWING AHEAD

GGP Sweden AB • Box 1006 • SE-573 28 TRANÅS

[www.stiga.com](http://www.stiga.com)